ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 22 — DIARAZON 7 DI JUNI 1961 — Nr. 4054

Apuntes Editorial

BON EHEMPLO TA BON PA SIGI

Den Time Magazine di 2 di juni u.p. nos a leso siguiente staria, cu a trata un problema Panamenjo, cu ta masha similar na di Aruba. E salucion cu e Panamenjonan a hanja la par ser tambe e salucian pa e habitantenon di Aruba.
E staria t'asina

„Ta duelmi di tin cu informabo, senjor, pero ribo waaf tin un delegacion ta spera ba". Cu e palabranan oki e embahador Mericana nobo pa Panama, Joseph Simpson Farland, a ser saluda ora cu na fin di agosto onja pasa el a jega huntu cu su senjora, cuater jiunan y su poedel Frances, cu bopor na su puesto nabo. E delegacian rabia a pratesta, pa motibo cu Estodas Unidas o cera nan consulada na Colan. Farland a baha e trapi cu su mannan habri, el a tende e kehanan y a priminti di profundiza su mes den e kestion. Denter di un luna e cansulado a worde habri atrobe. Farland o abservo: „Si un grupo osina grondi ta desea pa e consulado mericana keda habri, anto esey lo socede."

Calon ta e segundo ciudad importante di Panama, mescas cu Oranjestad ta e segundo ciudad importante di Antillas Hulandes. Na Oranjestad tambe Estados Unidas a cera nan cansulado. Probablemente cu e mes un consideraciannan cu den e casa di Colon: ecanomizacian. Pronta la tuma lugar awar un canvencian masha impartante na Aruba: esun di e Chamber of Cammerce af the Americas. E delegodonan na e convencion aki tur ta personanan di influencianan masho importante ta bin asisti na e aperturo. En conexian cu esaki ta worde menciana nombernan di un hefe di estado amigo y fomianan di mas influencia na Estados Unidos. Tambe ta spera cu prensa for di exterior lo ta presente. To merece considerocionnan pa mira si e ehemplo Panomejo lo par ser e solucion pa Aruba tambe. E Associacion di Comercio e Industrio aki ta parce nos e organo indica po profundizo su mes den e moterio oki. Nos to convenci, cu e orgumentonon cu Aruba ta trece po montencion di e consulodo merica- [illegible] ninguun sentido por ta menos cu esnan di e habitantenon di Colon.

Choque entre Poliz i demonstrantenan Hapones

KYOTO, 7 juni. — 502 persona a ser herida awe, durante un segundo choque entre unidadnan di polis y demonstrantenan Japones, asina ta ser anuncia den fuentenan oficial di e estudiantenan derechista „Zenoakuren".

Den oranan di atardi mas o menos tres cien miembro a tuma parti na e demostracionnan. Nan a protesta contra e proyecto di ley segun cual lo mester ta posibel pa domina actonan di violacion politica.

460 estudiante, 38 polis y cuater periodista tabata e personanan cu a sufri heridanan.

Den oranan di mainta 32 polis y 65 estudiante a ser herida.

DIPUTADO HENRIQUEZ optimista respecto fianza di HULANDA

Mei-mei di 1961 proyectonan lo cuminza funciona

ORANJESTAD — Diputado di Finanzas, Turismos y Asuntonon Social O. S. Henriquez despues di su regreso diasabro anachi for di Hulanda, na unda el a keda mas o menos 5 siman, ayera a participa algun detalles di su deliberacionnan na Hulanda, na unda cerca varias instancianan di gobierno el a duna splicacion mas amplio di e projectonon di desorollo (urgencia) pa Arubo.

E diputado a hanja cu e rapportnan final cu a ser manda Hulanda na fin di maart tabatin su valor, pero tog e no por a laga di duna personalmente un splicacion mas amplio na Hulanda, como cu aya nan no t'asina na haltura di loke ta tumando lugar na nos isla. Un rapport com bon cu e ta, nunca por duna mes provecho cu un bishita personal. El a delibera cu funcionarionan di e Rijksluchtvaartdienst tocante di expansion di e aeropuerto en conexion cu e bahamento den futuro di avionnan di reaccion.

Tambe tabatin combersacionnan cu ambtenaarnan di Asuntonan Economico. El a papia tambe cu autoridadnan di Finanzas, ya cu esaki principalmente tabata e intencion di su viahe. Diputado Henriuqez a consulta cu e gabinete di vice-ministro presidente drs. A. Korthals, cual gabinete ta encarga cu e asuntonan cu ta toca Antillas.

Tambe e Rijks Drinkwater Voorzieningsdienst a hanja un bishita di e diputado, kende a combersa tambe cu e.o. prof. W. Fontein, e advisor di e Territorio Insular di Aruba, tocante expansion di e fabrica di awa. Na mesun tempo sr. Henriquez a papia tambe cu Hoofd ingenieur Volkertsz, director di Waterstaat, tocante trabaunan di trahamento di e haaf na Barcaderá y e trabaunon den haaf di Oranjestad.

Un industria nabo?

Durante di su estadia na Hulanda e diputado a hanja oportunidad pa papia tambe cu dos experto riba terreno di agricultura y di peskeria. E combersacionnan aki tin conexion cu e Tienjarenplan. Principalmente e combersacionnan tocante peskeria el a hanja interesante y a mira cu na Aruba, si tur cos bai segun deseo, por spera algo bon for di e peskeria. Esaki talvez lo por ser nacemento di un industria nobo pa nos isla. El a informa tambe cu por ser spera cu aki poco tempo dos experto riba e terreno di agricultura y peskeria lo bishita Aruba pa aki bin mira e posibilidadnan cu ta existi.

E diputado a trata tambe pa hanja un economo pa un paar di anja na Aruba, pa duna gobierno conseho den ehecucion di Tienjarenplan. E plannan di urgencia, cu ta forma parti di e Tienjarenplan, lo worde traha promer cu tur otro. E diputado a bisa cu e asunto aki ta keda completamente riba e plano ministerial, y cu por ser spera cu e ministro di Finanzas, J. E. Yrausquin, kende actualmente ta na Hulanda na e Conferencia di Mesa Rondo, lo sigi cu e deliberacionnan tocante finanzacion di e plannan aki.

Sr. Henriquez a informa di a hanja masha comprendemento pa su ideanan y tambe un cooperacion grandi, principalmente di e oficina y staff di e Ministro Plenipotenciario na Hulanda.

Propogando pa Turismo

E diputado a viaha pa Aruba via New York, na unda ainda el a mira chens di bishita e oficina di Hank Meyer Associates, e oficina cu na Merca ta encarga cu e propagandanan di turismo pa Aruba. El a papia tocante propaganda pa turismo den e area di Caribe y tambe di e deseo pa mas bapornan di cruise bishita Aruba.

Viahe a keda aplaza

Tabata intencion di e diputado pa huntu cu Ir. S. J. Faber, hefe di Water Voorzieningsdienst na Balashi, haci un viahe pa Koeweit Arabia, na unda recientemente dos fabrica nobo di awa di mas moderno a ser poni den uso. Tabata e intencion di e dos personanan aki pa aya studia cua proceso di destilacion di awa na e dos fabricanan lo por ser mas ventahoso pa e planta di awa na Balashi. Pero pa motibo cu na Hulanda nan no por a hanja visa asina liher pa viaha p'aya, e viahe aki a keda aplaza. Tambe e viahe cu e dos senjornan a propone na haci pa Israel pa aya orienta nan mes riba e proceso di congelacion cu nan ta usa den e fabricanan di awa pa haci awa di lamar bira awa dushi, no a sigi.

Fabricanan quimica e anja aki mes

Tocante di e projectonan di urgencia e diputado a informa cu e fabricanan quimica di e particularnan, na fin di e anja aki caba lo ta trahando full-speed. Ta intencion di e directivanan di e fabricanan aki, segun e diputado, pa haci uso di e fabricanan na fin di 1962 o na cuminzamento di 1963.

Pa loke ta toca e projectonan di gobierno e diputado a bisa cu esakinan lo cuminza tan pronto cu e finanzacion ser aproba na Hulanda y tambe Eilandsraad di Aruba tin di haci esaki. „Pero e fabricanan particular a mustra nos cu mester cuminza mas pronto posibel," segun e diputado. El a informa tambe cu e limpiamento di e terreno industrial y e trabaunan preparatorio por ser spera na fin di juli caba.

El a jama e plannan pa trahamento di e pista pa avionnan di reaccion baha, awor mas favorable cu nunca.

Esaki ta un projecto cu tin cu sigi di tur modo, pasobra Aruba sin un pista adecuado pa e avionnan aki baha lo keda un pais di turismo di segundo rango.

Na final e diputado a expresa di ta masha optimista di tur e deliberacionnan cu el a tene.

PRESENTACION DI ALUMNONAN DI ARUBAANSE MUZIEKSCHOOL

ORANJESTAD — Alumnonan di tur e klasnan di Arubaanse Muziekschool lo duna dia 17 venidero un presentacion den Centro Cultural. E cantidad di muchanan, cu lo actua nos ta calcula na un sesenta. E lesnan na e muziekschool ta worde duna door di sra. L. de Rijk (accordeon, blokfluit, dwarsfluit y piano), sra. G. Niekoop (piano) sra. R. Steenhuizen (canto y piano), srta. S. Eman (piano), sr. J. de Miranda (guitarra) y sr. D. Rebel (blokfluit).

DIA PA MAJORNAN NA C. P. BOERSCHOOL

ORANJESTAD — Diabierne venidero lo worde teni den C. P. Boerschool un atardi pa majornan cu lo dura for di 4'or te 6'or. E majornan anto lo hanja e oportunidad pa pone nan mes na haltura di e promocionnan di nan jiunan y tambe pa papia cu e maestronan tocante di e muchanan.



E dos escritornan for di Hulanda cu lo duna lecturanan durante e Siman di Buki na Aruba, a jega ayera mainta. Aki riba nos ta mira di r.p.dr. Johan Fabricius, Albert Vogel y sra. Vogel despues di nan jegada.

E DIPUTADONAN Y NAN PUESTONAN

ORANJESTAD — Ayera ser duna pa publicacion e decision di Bestuurscollege tocante e partimento di e diferente tareanan di e 5 diputadonan.

1. Diputado W. C. Anslijn en particular ta encarga cu atende e asuntonan cu ta toca.
— Gezondheidsdienst: servicio veterinario: agricultura, ganaderia y peskeria: domeinnan: alohamiento pa pueblo: voorlichtingsdienst: e departamentonan di Bevolking y Burgerlijke Stand di bestuurskantoor.
2. Diputado I. S. de Cuba en particular a ser encarga pa atende e asuntonan cu ta toca:
— Dienst Openbare Werken: brandweer; e departamentonan di personeelszaken y registratuur di bestuurskantoor.
3. Diputado J. Erasmus a keda encarga cu e siguiente tareanan: Trafico y Transportacion, bau di cual luchthavendienst y haven- en loodsdienst: arbeidszaken y werkverschaffing, e centrale tabuleerdienst; e algemene dienst, bau di cual e departamentonan di algemene zaken di bestuurskantoor, e hulpbestuurskantoor na San Nicolas y e ambtenaarnan den algemene dienst.
4. Diputado O. S. Henriquez a keda encarga cu:
Asuntonan economico, bau di cual welvaartszorg y turismo; finanzas, bau di cual e accountantsdienst y e kantoor di eilandsontvanger; e fabrica di awa y electricidad.
5. Diputado F. Wernet cu:
Ensenjanza, asuntonan cultural y volksontwikkeling, bau di cual e biblioteca publica; maatschappelijke zorg; telefoondienst.

Espectaculo Hapones tabata un revelacion completo pa Aruba

ORANJESTAD — Berdaderamente fontostico y a veces increible ta palabranan cu por duna un idea di e grandioso y formidable show Hapones brinda dialuno onachi, pa prome biaha na nos isla, den Centro Cultural na Oranjestad. Coribpress Advertising Aruba no a exagera ningun momento den su propaganda po e shaw, cu na un manera estupenda a hiba e sala jen un rato den otra mundo, esun di Lejano Oriente, gracias no un grupo di artistanan cu por ser jama cu tur razan digno embahodarnan di e cultura di nan pueblo.

Sinta den e sala a parce nos cu henter e show a dura un mei hora, pero en realidad esaki tabata 1 hora y mei. E sentimento aki a bini door cu e talento demostra riba escenario tabata asina corrientemente, sublime y rico na variacion, cu e atencion completo di tur hende a ser captura y lubida completo riba hora.

Si na nos isla por hanja un solo homber arriba di sesenta anja kende ainda tin e vitalidad pa corre solamente, anto caba por jama esaki un gran prestacion, huzgando e edad avanza. Pero den e espectaculo di dialuna ultimo tabata casi increible loke dos homber, esun di 62 anja y e otro di 70 anja, por a haci cu delaster un di e miembronan di nan curpa. Kaitji Namba p.e. na edad di 62 anja riba escenario ta biba den un mundo di revez. Para riba su cabez y ainda riba un mesa, e ta bebe un glas di Pepsi Cola, mientras cu su pianan ta keda den halto, stijf y recto manera un bela. Su numero mas espantoso, casi increible y pa prome biaha mira na Aruba ta esun di subi un trapi di hero cu mas di 6 escalon. „Algo facil", esnan cu ta hacielc tur dia riba nan pia lo grita mesora, pero pa luego baha cabez ora nan mira e Hapones aki di 62 anja subi e trapi aki riba su cabez, sin sosten ningun caminda, ya cu su man- y pianan ta balanza den halto. Bulando riba su cabez Kaitji Namba tabata subi piso pa piso. Un actuacion corto di e hapones carinjoso aki cu a cosecha aplausonan largo.

Grandi tambe tabata e performacion di Matsu Yamada, kende drumi riba su garganta y su cabez ta pone un barril para riba un pia y despues riba ambos pia. Tur e moveccionnan di e barril e ta dirigi cu su pianan solamente. Nos a mirele companja e orkesta y tambe duna un solo di tapdance, tur esaki cu su pia marcando e ritmo riba e barril.

Un belleza hapones di 20 anja, Mitzi Maki, estrella di e famoso niteclub Copa Cabana na Tokyo, cu no por domina ni e idioma Ingles ni esun Spanjo, tog a sabi di conmove corazon di e presentenan cu numeronan na Ingles manera e.o. „Only You" y un serie di cancionnan na Spanjo manera „Historia de un Amor", „Quien Sera", „Besame Mucho" y esun cu ta bisa „Quizas, quizas, quizas". E acento cu miss Maki a pone den su interpretacionnan, especialmente esnan Spanjo, tabata digno pa tende. Ta innecesario describi e ovacion cu e publico a dunele, mescos cu tur e otro artistanan, na final di e numero nan. Un biaha nan a describi miss Maki den e forma siguiente: „E tin e cara di un madonna, e voz di un alondra y e figura di Marilyn Monroe".

Tantastico tabata e diferente bailenan: e tres rumannan bailando tapdance, e grupo di damsnan den nan trahenan unico y a abaniconan moviendo nan figuranan suavemente riba notanan di e orkesta. E „Japan Mambo" baila pa e grupo a mustra cu e ritmo aki ta haci furor te hasta den e paisnan mas leuw di mundo.

E „Yamakawa Sisters" ta e dos rumannan muher cu ta toca nan banjo (na hapones jama: Samisens) na un manera excepcional. Jen di melodia e dedenan di e bellezanan hapones tabata ranca e cuerdenan den numeronan manera e.o. „The River Kwai". Shig Toyoda tabata e maestro di ceremonia cu a converti mas laat den anochi den un cantante aclama. E nomber cu nan a dunele „Sinatra di Lejano Oriente", tabata bon escogi, pa motibo cu loke Shig a duna di tende durante su actuacion tabata cancionnan interpreta cu asina un inspiracion cu a pone e publico den extasis. Su numeronan romantico especialmente a ser mas tia hopi gusta.

Cu un desfile di tur e artistanan cantando e popular numero „Sayonara" e grupo artistico, un di esnan mas mihor sino tal e mihor te ainda cu nos a mira, a pone un fin na nan actuacion. Nan a laga e publico cu un solo conviccion: di bin mira nan un biaha mas atrobe. E actuacion estupendo di e artistanan aki a haci cu henter e sala e anochi aki a cuminza hanja un respeto y carinjo grandi pa e pais asina leuw di nos y pa nan cultura, cu asina rara vez nos ta hanja oportunidad di mira aki banda.

Ta merece pa haci mencion tambe di e acompanjamento cu e orkesta, forma pa cinco musiconan local y dos otro cu ta pertenece na e grupo mes. Tambe e iluminacion den e sala durante di e presentacion tabata algo sublime. Huzgando e tempo corto cu tanto e musiconan como e hombernan invisible cu a percura pa e iluminacion tras di pantalla, anto por ser bisa cu nan trabau tabata duro pero cu a duna bon resultado.

Esnan cu awe nochi ta pensa na bai mira un di e tres presentacionnan, no por realiza kiko ta spera nan den Centro Cultural. Nan tambe lo sinti cu e placa cu nan paga, tabata bon gasta.

PELICULANAN PA MUCHA DURANTE JUNI

ORANJESTAD — Dia 9 di juni venidero e filmdienst lo bolbe bai presenta un programma pa mucha riba speelplaats di A[illegible]maschool na Noord. E presentacion aki lo worde ripiti na Oranjestad dia 2[illegible] y 30 di e mesun luna. E programa ta menciona e.o. un paseo cu „Blue [illegible]eter" banda di Isla Riba.



A jega Aruba ayera for di Corsow e ministronan C. D. Kroon y I. Debrot, kendenan aki lo tene algun deliberacionnan den e dianan venidero. E foto aki riba ta mustra na robez ministro Kroon huntu cu Gezaghebber Interino I. S. de Cuba na momento di bandona aeropuerto.

Protesta di Portugal cerca conseho di seguridad

NACIONNAN UNI, (New York). 7 juni. — Portugal a protesta cerca consejo di seguridad contra e peticion di algun pais afro-Asiatico, pa trata e kestion Angola. Portugal ta bisa cu esnan cu a presenta tal peticion ta menciona „acusacion sin ningun fondo".

Mientras tanto paisnan afro-Asiatico a yega na un acuerdo cu otro tocante un proyecto di resolucion, den cual nan ta pidi Portugal pa termina tur opresion na Angola. E paisnan menciona lo propone pa Nacionnan Uni manda un comision pa investiga e caso den e region Portuges aki.

Awe diamars consejo di seguridad lo trata e kestion di Angola.

Gobierno Portuges ta bisa den su protesta, cu consejo di seguridad no ta autoriza pa trata e kestion aki, pasobra den e caso aki ta un asunto interior.

SHELL ta interesa 'trobe den hoben Arubano

ORANJESTAD — Na Arubo actualmente un cuarenta olumnonan di Arubaonse Technische School to honjando un exomen medico en conexion cu interes na Shell po duno e muchonan aki despues di non examen eventualmente un lugor den e componia.

Aunke cu Shell frecuentemente ta streamline y ta hanjele obliga na kita hende, di otro banda tog e vacaturanan, cu ta surgi door di e causanan di costumber manera fallecimiento y otro cosnan, ta worde jena di abau cu hobennan Antillano. Hobennan for di Corsow y Bonaire pa anjanan caba ta worde emplea door di Shell. Apenas anja pasa e compania petrolera na Corsow a mustra pa prome biaha interes den e hobennan Arubano. E tempo ey diezseis hobennan diploma di ATS a worde tuma na Shell. Probablemente e diezseisnan aki tabata bon embahadornan si mira e hecho, cu Shell awor atrobe ta mustra interes. Cuanto di e cuarenta hobennan cu actualmente ta pasa examen medico, lo hanja finalmente un empleo ta desconoci ainda. Prome nan tin cu obtene nan diploma y despues un biaha mas tin cu „sobrevivi" e seleccion severo di Shell. Na e scool di ofishi di Shell na unda e muchanan di ATS lo worde poni, nan ta hanja un salario modesto. Den e otro gastonan necesario e gobierno Arubano ta judanan.

Anuncio di gobierno di Israel

JERUZALEM, 5 juni. — Gobierno di Israel a anuncia, cu el a stop venta di arma na paisnan, cu ke sigui mantene nan gobierno colonial. Un portavoz di gabinete a bisa, cu gobierno a tuma e paso aki en coneccion cu noticianan di prensa, den cual ta ser bisa, cu armanan cu a ser fabrica na Israel y bende cu Alemania-occidental, a ser bendi atrobe cu Portugal pa uso na Angola.

Desgracia terrible entre Dordrecht i Moerdijkbrug

DORDRECHT, 6 juni. — Entre Dordrecht y Moerdijkbrug a sosode un desgracia terrible diadomingo anochi. Nuebe hende tabata victima dje desgracia: cinco a muri y cuater ta seriamente herida.

E desgracia a ser ocasiona ora cu un auto di famia marca Mercedes cu tres ocupante, tabata corre riba caminda robez cu un velocidad di 120 kilometer, dal den dos otro auto, un B.M.W. sportcoupe y un Opel, na momento cu un dje autonan tabata bai pasa e otro.

Consecuencia dje choke aki ta hororoso. Casi tur ocupantenan dje autonan a sei benta un bon distancia for dje auto. Tur hendenan a keda plama morto of herida. Un automobilista a ripara cu e Mercedes tabata corre riba caminda robez y el a bai trata na alcanse pa evita un desgracia, ma e no a logra.

E automobilista aki a presencia e desgracia na distancia chiquito. Me ora nan a yama polis y esakinan a avisa ambulance.

A tuma ora y ora pa kita tur cos for di caminda cu a keda plama, manera glas di auto, partinan di auto, equipaje etc.

Manifestacionnan cu consecuencia mortal na Bona

BONA, (Argelia), juni. — E manifestacionnan cu a tuma luga ayera na Bona a causa un morto y diez herido.

Cantidad di mortonan na Zanzibar a aumenta

ZANZIBAR, 5 juni. — E cantidad di mortonan como consecuencia di e irregularidadnan cu a tuma luga durante e ultimo dianan en coneccion cu eleccion na e isla a bira 41. Diadomingo nan a mata tur siete miembro di un famia. E cantidad di personanan cu ta herida ta 306.

Peticion di Tangaika na Inglaterra

DAR ES SALAAM, 5 juni. — E congreso nacional di Tangajika a pidi Inglaterra pa entrega leynan cu ta contene pa Tangajika dia 28 di december bira un pais independiente y miembro di mancomunidad Britanico.

Premier Nyerere, cu a entrega un mocion cu e contenido aqui, a declara cu mancomunidad ta e mihor oportunidad pa un amistad y paz duradero. E mocion, cu no a ricibi ningun clase di oposicion a ser ricibi cu entusiasmo.

Armistico di Laos ta acercando

ARGEL, 5 juni. — Durante e prome siman di armisticio cu unilateral a ser proclama pa Francesnan, 113 atentado a ser comete, causando morto na 85 persona (entre cual 62 Argelino), y 121 a ser herida. Entre esakinan 70 ta Argelino. Cuater Argelino a disaparece, astra hefe di servicio informativo Frances na Argelia, Coup de Frejac, a anuncia.

De prome siete dianan 80 rebelde a perde nan bida. 20 a ser aresta. Y 2.726 Argelino cu a ser aresta pa motibonan politica a hanja nan libertad.

E portavoz no kier a duna cifranan di perdidanan di forzanan militar Frances. Parce cu esaki ta 70 porciento menos cu e cantidad di siman pasa.

Arrestacion di redactor i periodista na Seoel

SEUL, 5 juni. — E redactor en hefe y un periodista di e corant mas importante di Seul "Donga Ilbo" a ser arresta pa autoridadnan militar. Un portavoz di gobierno a declara cu dos periodista, cu a skirbi un articulo sin ningun base y di mala fe, lo hanja castigunan severo.

Den un comunicado cu polis di SEUL a publica nan ta participa cu e 10.000 hendenan floho pa traha cu nan a cohe lo hanja trabao den minanan di carbon y den campo.

Declaracion di Adenauer

DUSSELDORF, 5 juni. — Canciller Adenauer a declara durante un reunion di movimiento catolico di obreronan, cu e encuentro entre Kennedy y Krutshef ta un principio den un poco cambio. Adenauer tin e opinion aki pasobra Krutshef a comprende cu den persona di Kennedy el a topa un adversario decidido y capaz. Adenauer no a spera gran cambio den situacion politica.

E ministro Mericano di relaciones exteriores, Rusk, a duna resultadonan dje combersacionnan na Viena, na president De Gaulle na Paris y na conseho permanente di NAVO na Paris.

Den algun circulo di delegacion nan ta bisa di a hanja un cierto impresion pesimista dje resultado dje encuentro na Viena entre president Kennedy y prome ministro Krutshef.

Mas detalle di terroristanan na Argel

PARIS, 5 juni. — Polis a anuncia, cu entre e militarnan Argelino di chercito Frances, cu a lanza atakenan terorista na Paris awe, tabatin algun onder-officier.

Na Paris nan ta di opinion, cu ta prome biaha, cu militarnan Argelino di chercito Frances, hunto cu „terroristanan civil" dje organisacion di rebeldenan Argelino, a tuma parti na checucion di atentadonan terrorista.

Polis a bisa, cu e armanan cu e asaltadornan a usa, no a ser horta den kazernanan Frances. Nan a hanja arma cerca rebeldenan cu tin nan depositonan di arma en secreto na Paris. Den anochi di dia domingo pa manice dialuna, polis a aresta ochenta Argelino, kendenan lo worde interoga en coneccion cu e atentadonan cometi.

Salud y Deporte

Bo oloshi ta traha bon?

Tu importante, amigo deportista, pa bo oloshi funciona bon: asina nos por jega tempran na nos trabau o na nos compromisonan. Di e mesun manera, e deportistanan mester tin e seguridad cu nan curpa ta funciona bon pa nan bida ta mas completa y feliz. Solamente un dokter por duna bo e seguridad aki. E deportista tin cu entrena su mes correctamente, e tin cu come bon, e tin cu descansa lo suficiente y e tin cu revisa su curpa periodicamente.

Tur e deportistanan sabi di regla y revisa nan auto cada cierto tempo; esnan cu ta comerciante ta haci un balance pa conoce su cuentanan y negoshinan. Esaki nan ta medidanan di prevision pa nan tin exito. Pa mantene bo salud, ta necesario un examen medico completo, clinico y di laboratorio, prome di somete bo curpa na trabau intenso di entrenamiento o di e campeonato. E deportista su examen medico ta e unico capaz di orientele pa ehercicionan fisico, gimnasia y deportenan. No ta interes di e club, e deseo di e deportista o e ocasion ta esnan cu tin cu dicidi cual deportenan mester practica y cuanto esfuerzonan tin cu haci; NO TA TAMPOCO E DIRIGENTE DI E CLUB O E COACH, sino un revisacion cuidadosa di cada organo, examinacion di e reaccion riba esfuerzo, e analisis di orina y di sanger, electrocardiograma, radiografia estatica y dinamica di e corazon y e pulmonnan y tur e procedimientonan di e investigacion clinica. Hopi complica? Pero tin cu haciele.

Tur e clubnan grandi mester tin un sistema di examen cu ta stipula claramente e siguiente condicionnan di cada deportista:

1. Si e por o no por practica ehercicionan.

2. Limitacion o prohibicion di algun ehercicionan o depor enan cu lo por haciele malo, pa su estado di salud.

3. Cerca e adultonan, e capacidad di practica cierto deportenan cu relacion na nan edad, e constitucion di cada uno, e sexo.

4. Cerca e muchanan chikito y hobennan, e indicacionnan di e ehercicionan ey cu ta contribui mihor na nan desarollo organico y necesidadnan di e crecemento.

5. Eleccion, y e cantidad di beznan cu tin cu practica ehercicio.

RESUMEN: Tur deportista, prome di practica deportenan, tin cu haci un examen medico completo, por lo menos, cada temporada o prome cu cada campeonato.

Nos mester insisti den esaki pa motibo cu solamente e examen medico individual ta capaz di orienta na e ehercicionan cu ta haci bon o impedi esnan cu por haci danjo.

Deportistanan recorda: E meta no ta pa ser campeonnan sino pa ser mas salud. Mescos cu nos ta scucha e hora pa radio nos ta controla nos oloshinan pa mira si nan ta bon, nos ta revisa nos curpanan cada bez tras di otro, pa prolonga bida, gracias na e deportenan bon controla.

J. S. B.

DENNIS DE SCHRIK VAN DE BUURT



„Humm, nou begrijp ik waarom U zo mager bent mevrouw"!

„Humm, awor mi ta comprende di con bo ta flaco asina senjora"!



COMO SEIS MIL HENDE SIN DAK NA SINGAPORE. — Cien miles casnan i otro edificionan a bira victima di vlamnan den districto di Tiong Bahroe na Singapore. Door dje encendio, nan ta calcula cu 6000 mil hende a queda sin cas. Dos hende a perde nan bida, ocho persona a ser perdi. E encendio a destrui un terreno di mas di un milla cuadra.

Kennedy a sali Londen cu destino pa Washington

LONDEN 7 juni. — President Kennedy a sali cu avion Dia Luna anochi for di Londen pa Merca. Su esposa ta keda algun dia mas na Londen serca su ruman muher. E Presidente Mericano tabatin un dia hopi ocupa. Prome el a bai hasi un bishita cortico mayinta ne embajada Mericano, na unda el a dirigi algun palabra na e personal, prome cu e bai admiralty House, residencia temporal di prome ministro MacMillan.

E dos lidernan di gobierno a papia cu otro tres ora largo. Despues di lunch, na cual senjora Kennedy y senjora MacMillan tambe a participa, Kennedy a combersa 20 minuut mas cu MacMillan.

Parti atardi Kennedy y su esposa tabata presente ne ceremonia di bautizo di Anna Christina den catedral Westminster.

Anna Christina ta e yiu di ocho luna di princesa Lee Radziwill, ruman muher di senjora Kennedy.

Durante e ceremonia aki, den e misa catolica di mas importante di Inglaterra, president Kennedy tabata padrino dje yiu, mientras condesa Potocki un ruman di principe Radziwill tabata madrina.

Anochi e pareha Kennedy, prome ministro y senjora MacMillan y un cantidad di invitadonan prominente Mericano e Ingles a participa na un diner como huesped di reina Elisabeth y principe Philip den Palacio Buckingham.

Informacion di Berlin Occidental

BONN, 5 juni. — E oficina di informacion di Berlin Occidenta West ta anuncia cu actualmente na Alemania Oriental setenta porciento di e muhenan cu por traha, tin un ofishi.

Na Alemania Occidental mas o menos mitar di e categoria aqui ta traha.

Welga formal di campesionan na Italia

ROMA, 5 juni. — Na Italia un millon y mei di campesinonan a cuminza un welga di 48 ora. Nan quier mehoramento di e sistema di aseguro social.

Embahada di Haiti na Caracas a ser asalta

CARACAS, 5 juni. — Diferente hombernan arma a haci un atake cu arma den e embajada di Haiti na Caracas.

Esaki a costa bida di un polis. E atacantenan a sorprende e polis na warda y a duna e secretario di e embajada un zota.

Despues nan a apodera di su auto y nan a pege na candela den un caya den vecindario. Un polis cu no tabata na uniforma kier a bai duna asistencia, pero nan a tire mata. Dr. Raoul Touzier, embajador di Haiti na Venezuela, ta kere cu refugiadonan for di Haiti y Republica Dominicana ta responsable pa e actonan.

Un declaracion di ministro Pichardo di Sto Domingo

CIUDAD TRUJILLO 5 juni — E minister di asuntonan interior di republica Dominicana, Rafaelipaino Pichardo, a declara ayera nochi, cu awor ta sigur cu e motibunan pa mata Trujillo tabata di caracter personal y no tabatin nada di ber cu politica. Anque cu algun di e personanan relaciona na e asalto antes tabata miembro di ejercito, awor aqui nan ningun ta pertenece mas na e cuerpo.

Ningun di e alta oficialnan activo tabatin algu di haci cu e complot, segun e minister.

Segun refugiadonan cu ta sali di republica Dominicana y ta yega na San Juan (Puerto Rico), e trupanan den tres provincia a lanta contra gobierno. E lider di e revolucion lo ta Salvador Estrella, miembro di un famia masha conoci. E tambe lo a participa na e atake riba Trujillo.

Dialuna (awe mainta) un radio emisora na New York, cu a bisa di hanja su noticianan for di radio di Sto. Domingo, a anuncia cu general Juan Thomas Diaz, lider di e complot contra bida di Trujillo, a ser mata ayera nochi cu un revolver na Ciudad Trujillo.

Den e participacion publica na ejercito Dominicano nan ta participa cu general Diaz y su colaborador Antonio De la Maza, a muri durante un tiroteo cu ametrellador. E tireteo tabata entre polis di seguridad y Diaz y De La Maza. Diaz y De La Maza tabata corre den un auto den cayanan di Ciudad Trujillo ora cu e miembronan di polis di seguridad a miranan.

Cumpleanjos

Dia 5 di juni a cumpli anja Sra. Norma Tromp. Felicitaciones ta bini di su esposo Ramon Tromp, di su 3 jiunan, Stanley, Sidney y Maikel, tambe pa parti di su tanta Fermina Calmes, su ruman Angel Calmes na Corsow. Tambe e ta worde felicita door di su comader Maria Martha na Corsow, familia Zielinski na Maracaibo, familia Tromp, Carmen Calmes y jiunan, comader Ligia Roga, compader Jorge Brion.

Hopi felicitaciones ta bay pa e simpatica Srta. Andrea Orman, cu a cumpli anja dia 6 di juni. Felicitaciones ta bini di su mama Anita, tata Juan, rumannan Candelaria y Francisco Orman, di un sobrina Soledad Orman. Tambe di su tanta y omonan, prima y primonan, su wela, amiga y amigonan, y especialmente di Rafael Wernet, ademas di familia Orman y Zievinger y lo demas familianan.

Ta recorda su fecha natal Sr. Alberto Kock. Felicitaciones ta bini di su mama Camita, rumannan Evarista, Eloina, Chida, y demas familia Kock y Vrolijk.

Ta celebra su feliz cumpleanjos sr. Gilberto Rodriguez. Feliciacion ta bini di su mama, tata y di su 9 rumannan. Tambe di su esposa Francisca, y su tres jiunan, Magriet, Agnes, y su jiu homber Roberto na Hulanda, felicitacion ta bini tambe di su comer Aida Kelly, su comper Fanfa, di toer miembro i hungador di Aruba Sport Vereniging Vitesse.

E hobencito John Elvan Tromp ta cumpli 5 anja awe. Felicitaciones ta bini di parti di su tata John, mama Irena, ruman Jessica Tromp. Tambe di parti di su wela Corneli Tromp, Ana y Alturo Hoek, tantanan Lunita, Lilia, Rina, Frida, Elizabeth y Victoria, tionan Bibi, y Leonardo Tromp, di su madrina Clara Orman y padrino Damaco Laclè.

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos e gentil caballero Antonio P. Croes. Feliciacion ta bini pa parti di su tata Porfilio, mama Jacintha, rumannan Lec, Wisiie, Toni, Jonca, Chinto, Betty, Ida, Chita, Ina, Nini, Binchi Croes, y di su sobrina Irena Croes, di toer su amiga i amigonan y demas familia Croes.

Dos ministro cu destino pa Geneve

PEKING, 5 juni. — Principe Soevanna Phoema, e lider neutralista na Laos, y principe Soevanna Phong, lider di Pathet- Lao pro-comunista, a sali for di Hanoir awe, capital di Nort-Vietnam, pa Geneve, asina e oficina di prensa Nieuw China ta anuncia.



GRAND PRIX NA ZANDVOORT — E gran prijs di Hulanda a ser gana pa e coureur aleman Wolfgang Berghe von Trips cu un Ferrari. Riba e portret nos ta mira Von Trips cu su Ferrari den accion.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 85 - O'stad, Aruba N.A.
Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct.
Telefon:
1116 Directiva y anuncio
3116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff
Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"
Edicion suelto obtenible na 20 cent na:
Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop, Aruba Caribbean Hotel

CINE

Diarazon 7 di juni

DE VEER: 8.30'or „The perfect Furlough" 18 j.; 4.30'or „Trupialen" A.L.
RIALTO: 8.00'or „Jungle Gents" A.L.
PRINCIPAL: 8.00'or „Pillow Talk" 18 j.
AURORA: NO TIN CINE
SAVANETA: 7.30'or „Mysterious Doctor Satan" 18 j.

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, Wilhelminastraat 22, Oranjestad, tel. 1355.
Zr. M.E. van der Mark Rondweg 4, Oranjestad, tel. 1557.

WIT GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200

BOTICA DI WARDA

Oranjestad: BOTICA ODUBER, tel. 1780.
San Nicolas: BOTICA CENTRAL tel. 5006

POSTSLUITINGEN
Woensdag

Anguilla 15.30; Antigua 15.30: Bonaire 9.00: Canada 9.00: Cuba 9.00: Curacao 9.00 en 16.00; Europa 9.00 en 15.30: Fr. Guiana 15.30; Guadeloupe 15.30: Haiti 15.30: Jamaica 9.00: Martinique 15.30: Mexico 9.00: Montserrat 15.30: Miami Fla. 9.00: New York 9.00; Puerto Rico 15.30 Rep. Dominicana 15.30; Caracas enz. 15.30 Virg. Eilanden 15.30.

RADIO VICTORIA

Diarazon 7 di juni

11.00 Apertura
11.15 E Mundu Femenino
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
„Nieuws in het Nederlands"
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Café Con Musica
3.30 Decision
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Vertel Uurtje
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Voz del Evangelio
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Sucesos Deportivos
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 World and the Word
7.45 Miracles
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
10.00 World News
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Miercoles 7 de junio

8.55 Patron de Radio Caracas Television
8.57 Informacion sobre los progr. del dia
9.00 Documentales
9.30 Senderos de Luz
9.45 Cortos Cinematograficos
10.00 El calendario de mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos Cinematograficos
11.30 La Perfecta Ama de Casa
12.00 La C.V.I.R. T.V. informa la nacion
12.05 Telenovela FAB
12.25 Show de Saume
1.35 El Imparcial Television
2.00 Parte y aparte
2.30 Club Femenino
3.00 Estudio de Hector Monteverde
3.30 Telefantasia
4.30 Club de los Nietos
5.30 Cine-variedades Yukery
6.00 Show de Renny
7.15 La novela Camay
7.30 La Ciudad Desnuda
8.00 El observador Creole
8.15 Su novela FAB-vorita
8.30 Documental
9.00 La novela Camay
9.15 Amador Bendayan en T.V.
9.30 Busque seguridad General
10.00 Documental
10.30 Programa de la C.T.V.
11.10 Patron de Radio Caracas T.V. Himno Nacional Locutor de Guardia

AMOR Y CAPRICHO

Pa Tuyuchi

No. 104

Nicolina a tapa su cara cu su mannan.

"Stop homber! Bo ta tende mi? Tabata bo falta. Bo por a sake na tempo foi e luga ei. Paquico bo n' bai buske?"

Cu un arranque el a bira su mes Pa Nicolina.

"Cielu santu! Basta bo n' ta quere cu mi no a trata na logra salbe foi e luga aqui? M'a bai Francia personalmente ora cu m'a mira cu peligro ta amenaza, pero mi no por a acerca e luga na un distancia mas leu cu 50 milla. Bo no mester lubida cu ora cu estado di sitio ser proclama esei ta pa mi y pa tur otro hende tambe. Ademas bo sa tambe com cos ta hai den tempo di gera y cu no tin excepcion di persona, pa qui raza cu bo ta!

Tur hende a sagudi cabez y a bisa cu tabata imposible y nan a puntra mi cu no tabata sa cu e ciudad ei a cai den man di alemannan. Mi no por a haci absolutamente nada. M'a queda aya te ora cu mi mester a bai foi aya, mescos cu otro hendenan. Lunanan despues m'a bin ricibi noticia di su morto".

„Mi ta hanja esei asina grave", el a bisa.

"Quico Cinthia...."

Unbez e homber cu cara tabata jen di tension. Ora cu el a bolbe papia su stem tabatin un zonido stranjo pa Nicolina. "Bo ta pensa.... no, basta bo n' ta quere cu lo mi lastima morto di Cynthia?"

Nicolina a queda ta mira e homber awor manera ta mudo el a bira. E tabatin miedu di expresa un pia di palabra.

Ora cu m'a conta bo over di Cynthia, mi ta quere cu mi no a splica bo esei asina profundo.

Tur loque cu b'a comprende ta, cu e tabata bruha y cu su sintir no tabata traha bon, cu e tabatin periodonan di profundo depresion, mesela, cu momentunan di un alegria desconoci. Y asina a sigui te na momentu dje operacion.

"E operacion aqui a resulta un fracaso total.... y Cinthia...... Oh, mi amiga, bo no por forma bo mes un idea com el a bira despues. Horrible!"

Como si fuera e pensamentunan desagradable aqui tabata tormente, el a quita su cara unbez foi Nicolina.

"Pero com e operacion por.....?"

"E dokternan a mishi cu algu den su sesunan y esei a forma un presion noho, de la manera cu el a bin bira mas peor cu e tabata antes. Bo n' ta quere cu mi ta considera su morto como un bon solucion pa nos tur dos? E tabata hiba un bida insoportable, e pobercita..... Y mi taba'a pasa tur e temponan ei den ansia. Y mi no tabata desea pa su direccion lo a ser publica, pasobra m'a sigura David cu su mama a muri.

"Pa sea franco, mi mester bisa bo cu mi ta considera su morto como un alivio pa mi".

Un ratu Roger a queda ta mira Nicolina den su cara, pasobra e quier a sa qui impresion e palabranan aqui a haci riba dje y el a continua.

"No tuma mi na malo; por fabor!"

"No". Nicolina a responde tranquilo. "Mi ta comprende awor sigur bo punto di bista y bo tin razon".

CAPITULO VII

Atrobe a pasa un invierno y un otonjo.

Riba un merdia diripiente un zonido largu di telefon a quibra e silencio monotono di den e cas grandi.

Cansa Margaret tabata suspira. E otronan tabata den hardin. El a cohe e hocino y a cerra su franta, ora cu el a tende un stem conoci na otro lado dje linea.

"Lo mi por a papia un ratu cu Senjora Fenton?"

"Ta cune mes. Cu quen mi ta papia?"

"Cu Barton, senjora Fenton".

"Si, si, naturalmente. Mi ta reconoce bo boz".

Ya Barton tabatin 10 anja chef di stacion na Thornpool y alavez e fuente di noticia dje luga aqui. Margareta a puntre ta quico e tabata desea.

"Ta asuntu di bo yiu homber, senjora. Lo bo por tin bondad di manda un shers pa buske?

Margaret a mira e silueta di Judy, cu tabata marca contra e bundel di rayonan di solo cu tabata basha afo door dje porta abri. E ora ei el a dirigi su bista trobe riba e telefon.

"Mi yiu homber? Ta cual bo ta meen? Senjor Barton expresa bo mas cla. Nos no ta spera ningun di nan prome cu otro seman".

"Corporal Fenton, cu ultimamente tabata na Tobroek, ta para aqui na stacion, senjora. M'a pensa cu lo bo tabata sa".

Margaret a tapa e telefon cu su man y alegria tabata lombra den su wowonan ora cu el a bisa:

"Judy esei ta Ross. E ta spera nan bin buske na stacion".

Su yiu muhe a corre bini libe y tabata scucha tambe ora cu su mama a tuma palabra y tabata papia cu su mama.

"No; nos no tabata sa nada di esei; Sr. Barton. El a bini mas lihe cu nos a spera. Ma e ta tur ora welkom".

"Mi mester bisa bo un cos mas, Senjora Fenton Pero bo no mester rabia cu mi. Bo yiu ta falta un pia"

(E ta sigui)

CISCO KID

1. „Cu kiko nos por yudabo, María?" „Mi ta bay busea trabao." 2. „Mi mes ta dunabo un trabao." „Di con, Pancho, bo tin algun negoshi." 3. „Sigur no, boso weytele."



JUAN EL INTREPIDO

1. „Parce cu e piloot a mata su ayudante.... Pakiko Srta?" „M....mi no sa.... Senjor Hazard." 2. Mas despues. „Atencion, pasajeros, aki nan ta papia Capitan Drexel, dilanti di bosonan boso por mira e Sierra di Pamir".... 3. „.....cual ta parti Afganistan foi e Republica di Uzbekia di URSS.... na unda cu nos ta bayendo." „Ta e traidor cu a corre bay."



DICK TRACY

1. „Lizz unda e pintura di unja cu tanta Soso a raspa y e la laguele cay aki riba ta?" 2. „Mi a ponenan den un pida papel y m'a bentanan den vuilnisbak." 3. „Aha, e manchanan ariba e corant fecha dia 15 di januari ta parce e mesun nan cu tin aki riba." „Pero nan lo ta cos di pinta unja?" 4. „Sam laga nos bai hei un analysis di color ariba e Spectrofotometer. Tracy a bisa. Esaki por ta hopi grandi."



RIP KIRBY

1. „Bo ta un hende bon y generoso, Sr. Kirby." „Lo ta un placer pa mi por warda bo secreto. Srta. Lamont." 2. „Ayo, y masha danki".... „Ayo". 3. „Awor mi mester encarga e hendenan na New York, y admiti mi fracaso."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

3. „Ya ta mas cu tres ora caba. kiko nan lo ta haciendo ey den?" „Un operación cu lo ta un exito completo."



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Con, bo a tuma un hende cu no ta paga." „Si, e ta di e Intercambio Global di estudiantenan." 2. „Ang, esey ta e Instituut cu ta combida toer e estudiantenan di e Globo pa bini na e lugar aki pa studia....no?" „Si." 3. „Mi kier pa nos stad tambe participa, i...." „I como un ciudadana principal bo a acepta un estudiante? Magnifico."



PEPITA

1. „E galinja aki lo smaak bon hasa pa come atardi." 2. „Abo ta yama e cos aki cu ta parce un pajaro un galinja?" 3. „Ta e conhunto mas raquitico di wesu y cuero cu mi a mira den mi bida." 4. „Nunca mi no a pensa cu nan por a papia asina tanto cos malo di un galinja."



CINE-FLASH

MARINA CAMACHO sera una de las actrices filmica de México que mas trabaio tenga e neste año, ya que a estas fechas, ha firmado contrato para cinco futuras peliculas.

ERNEST BORGNINE y su esposa Katy Jurado, se reconsiliaron nuevamente despues de una tormentosa separación la noche del Año Nuevo.
El actor, al hacer el anuncio dijo: „Fue sólo una disputa pequeña. Nunca se hablo de divorcio. Nos queremos mucho y todo marcha perfectamente.

JORGE TREVIÑA actor pionero del cine Mexicano que luego dedicó gran parte de su vida a trabajar en Hollywood, especialmente en doblaje de peliculas al español, murio en días pasados a la edad de cincuenta años.

MARIA FELIX fuera de todo peligro. Las lesiones sufridas en una pierna, como consecuencia de una caida hace algunos dias en su residencia de México. El accidente ocurrio cuando dió un paso en falso y cayó sobre una enorme lampara. La caida le produjo quemaduras y un desgarramiento de quince centimetros en una pierna.

DOS CONTRATOS para trabajar en Venezuela y. Peru rechazó la vedette Cubana Gina Romand y aclaró que no visitara estos paises hasta que se estrena algun de las tres peliculas que en plan estelar hizo en México recientemente.
Gina calcula que el film „Los desenfrenados", segundo estelar que le conceden los productores Mexicanos, se estrenara en Venèzuela a mediados del presente año.

EN DIAS PASADOS falleció intempestivamente en México la señora Magdalena Garafalla de Banquells, madre del actor de cine Rafael Banquells.

PITUKA DE FORONDA, dijo que no, al productor que le habia solicitado a su hijo Herbert para tomar parte en una pelicula. Aunque Herbert ya intervino en la cinta Mexicana „Mi Madre es Culpable", el papel que ahora le ofrecian era demasiado angustioso y Pituka no quiso poner a prueba los nervios del pequeño.

SERA EN MARZO cuando Luis Aguilar hara su debut como productor filmico, segun informo a la prensa. Luis dijo que la pelicula que marcara su debut como productor, sera dirigida por Gilberto Gazcón en quien ve a un magnifico director.

LA REVISTA „Cine Peninsular" de España, celebra en un articulo la próxima llegada a España del realizador Luis Buñuel quien hizo casi toda su carrera en México, a raiz de la guerra civil Española.
Se espera asimismo la vuelta de Francisco Rabal, quien se encuentra en la Argentina, y que figurara como protagonista de la pelicula que realizara en Madrid.

EMILIO FERNANDEZ esta en tratos con el actor y director Soviético Sergio Bondarchuck, para dirigir un film en territorio Moscovita, en marzo del presente año.

POCAS PELICULAS, pero de calidad y buenos papeles son los papeles de Tere Velazquez para 1961. La joven actriz regresò a México, despues de filmar en España „Tere la Perversa". Al ser entrevistada dijo que sólo firmara tres o cuatro peliculas este año. Se encontró con dos ofertas pero esta indecisa en aceptarlas. „Primero quiero leer los argumentos", dijo la encantadora Mexicanita.

SODOMA Y GOMORRA resucitaron el 15 de febrero ante la camara de Robert Albrich. Esta superproduccion a colores, que llevara simplemente el nombre de las dos ciudades de la antiguedad contara con un presupuesto de tres millones de dólares. Estrellas e la pelicula: Pier Angeli y Stewart Granger.

SE ANIMARON un poco los estudios Mexicanos con la iniciación del rodaje de „Los Espadachines de la Reína", pelicula produce y dirige Roberto Rodriguez, llevando en los roles estelares a Ariadne Welter — que tomó el lugar de Christian Martell—, Xavier Loya y Antonio Raxel.

LA ACTRIZ CANTANTE norte-Americana, Judy Garland, participa en la pelicula de Stanley Kramer „Proceso de Nuremberg", cuyo rodaje comenzó el primero del presente mes y en el cual participan Spencer Tracy, Burt Lancaster, Montgomery Clift y Marlene Dietrich.

OLIVIDARSE del cine definitivamente es el plan de Ninón Sevilla porque se dedicara exclusivamente a hacer discos y trabajar en teatros y centros nocturnos.
O sea que Ninón vuelve a su lugar de origen: „El Vedetismo".

LOS ACTORES Franceses Yves Montand y Jean- Paul Belmondo, y los norte- Americanos Burt Lancaster y Spencer Tracy, son los principales candidatos al premio que sera otorgado próximamente por el jurado de la Academia Britanica de recompensas cinematograficas, al mejor actor extranjero.

POR PRIMERA VEZ desde hace tres años, Cheryl Crane ha sido confiada a su madre, Lana Turner. Hace tres años Cheryl, que entonces tenia 14 años, mató con un cuchillo de carnicero al amante de su madre, Johnny Stomponato, conocido gangster. Los tribunales confiaron a la joven a su abuelita, Mildred Turner y luego la enviaron a una escuela de la que escapó dos veces.

Opinion di minister Perez Alfonzo

CARACAS, 5 juni. — Na un conferencia di prensa e minister Venezolano pa mineria, Perez Alfonzo, a duna como su opinion cu exigencianan pa aumenta belasting di e compania di petroleo no ta na interes nacional. Cierto gruponan politico, incluso di e partido di minister Alfonzo mes a exigi esaqui. E minister a bisa di lo haci tur su posibilidad pa evita cu e opinion aqui lo bin domina den representacion di pueblo. Industria petrolera, asina el a bisa, mester ofrece esun cu ta inverti un ganancia cu por ta comparable cu un cu esun di un inversion igual den su propio pais, y tambe un margen cu ta suficiente pa anime pa inverti na Venezuela na luga di inverti den su propio pais. Segun minister Alfonzo e promedio di e rendimiento, cu a ser inverti den industria petrolera Venezolana, anja pasa tabata 11 porciento. Esaqui no ta ofrece e margen cu tin e estimulo necesario.

Comunicado di Kennedy i Mac Millan

LONDEN, 5 juni. — Despues di a tene intercambio di idea cu otro durante tres ora largo, president Kennedy y prome ministro MacMillan a publica un comunicado den cual nan ta bisa di ta completamente di acuerdo cu otro tocante e necesidad cu mester sigui mantene e derecho y debernan di gobierno aliado na Berlin.

Cu gran satisfaccion nan a haci mencion dje acuerdo cu a ser alcanza na Viena entre Kennedy y Krutshef tocante necesidad di un armisticio eficaz na Laos. Segun nan opinion esaki lo mester trece progreso den e conferencia di diez cuater potencia na Geneve, en cuanto instalacion di un Laos neutral y independiente.

Despues di su combersacionnen cu prome ministro di Viena y deliberacionnan cu president De Gaulle na Paris, president Kennedy a yega Londen diadomingo anochi pa un bishita priva. Segun e mesun comunicado publica. Kennedy a haci uso di oportunidad aki, pa continua su contacto asina personal cu a cuminza dos luna pasa na Washington, cu prome ministro MacMillan.

Nan ta bisa den e comunicado tambe, cu Kennedy y MacMillan a discuti e necesidad di un cooperacion economico y un expansion na interes general tanto pa paisnan desarolla como esnan menos desarolla.
Nan a paga hopi atencion tambe ne conferencia na Geneve en relacion cu e prohibicion di experimentonan cu arma atomica y e problema di dearme.

Mas detalle durante proceso Eichmann

JERUZALEM, 5 juni. — E hudio Polaco Jose Resnik dialuna na continuacion di e caso contra Adolf Eichmann, a declara cu den e campamentu na Maidanek, Polonia Tabatin un banda di musica ta toca mientras nan tabata tira hudionan mata. E tocamentu tabata pa no tende e zonido di e tirunan durante e checucion.

Resnik a declara tambe cu e y otro prisonero tabata worde mara na nan pia den un tunel, pero e presunan a logra den dos luna coba un tunel pa nan hui.

E grupo di mas o menos sesenta persona a logra hui door di e tunel aqui. Pero solamente tres otro a logra scapa.

Atentado di terroristanan na Paris

PARIS, 5 juni. — Ayera nochi terroristanan Argelino na Paris, a comete dos atentato riba auto di patrouilla di polis. Di parti di polis nan tabatin ocho persona herida. Despues dje atentado polis a cuminsa persigui e Argelinonan, mata diez y herida tres.

Den un hotel na Paris tambe nan a comete un atentado cu bom Den e hotel aki tabatin mas parti Argelino ta hospeda. Mas o menos diez persona a hanja herida.

Polis di Paris a declara cu ta miembronan di „frontera di liberacion Argelino" a comete e atakenan.
E miembronan aki ta ser instrui especialmente pa checuta atakenan terrorista.

HOROSCOOP

ARIESNAN
11 Maart — 21 April



Awe ta un bo dia pa fortific lazonan di amo of afeccion. Busca acercamiento

TAURISNAN
21 April — 21 Mei



Awe ta un di masha bon p tur loque ta d pende di contac tonan cu persona nan queri.

GERMINENAN
22 Mei — 21 Juni



Ta un bon di awe pa trah plannan y trabac nan preparatori Cumpli cu b proposito.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli



Paga atencion na loque otrona ta bisa; den esa qui tin un jabi p abri portanan no bo

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus



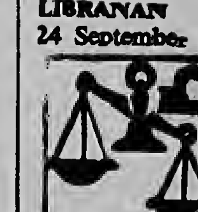
Bo tin suerte bo ta fortuna, p sobra awe tur c ta na bo fabo Principalmente

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September



E acento ta que da awor mas r ba asuntonan f nanciera of obje tiva. Sea un poc prudente.

LIBRANAN
24 September — 23 October



Loque cu bo t haci pa mehor relacion cu otro nan lo hanja s recompensa.

SCORPIONAN
24 October — 22 November



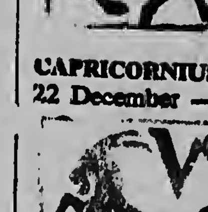
Bon aspectonan ta yuda bo n conquista aprobacion y ayud of pa yuda bo posicion.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December



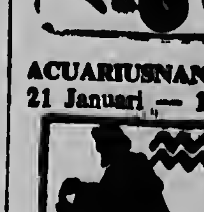
Risca bo personalidad. Bo ta dispone di hopi influencia pa domina otronan.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari



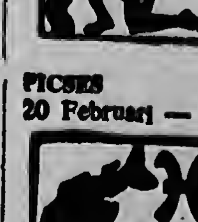
Mantene bo na loque bo sa. Bo mehor chensnan ta queda den bo ambiente mes.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari



Consideracionnan financiera y atencion pa bo propiedadnan personal lo munstra e camina di victoria.

PICSES
20 Februari — 20 Maart



Busca tempo y ocasion pa bo asuntunan priva; esaquinan mester goza awor di preferencia.